

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE č. 12/2021

uzatvorená podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“), podľa § 13 ods. 7 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správe majetku štátu“) a podľa autorského zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „autorský zákon“)

Článok I Zmluvné strany

Požičiavateľ:

Názov: **Úrad pre Slovákov žijúcich v zahraničí**
Sídlo: Palisády 29/A, 817 80 Bratislava 15, Slovenská republika
Zastúpený: Mgr. Milan Ján Pilip, predseda
IČO: 30798868
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
IBAN: SK 13 8180 0000 0070 0045 7352
SWIFT: SPSRSKBAXXX

(ďalej len „požičiavateľ“)

Vypožičiavateľ:

Názov: **Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky**
Sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava, Slovenská republika
Zastúpený: Ing. E. B. „R-INSL
IČO: 00699021
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
IBAN: SK36 8180 0000 0070 0007 3594
SWIFT: SPSRSKBAXXX

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej spolu len „zmluvné strany“)

sa vzájomne dohodli na uzatvorení tejto Zmluvy o výpožičke (ďalej len „zmluva“).

Článok II Predmet zmluvy

1. Požičiavateľ požičiava do bezplatného dočasného užívania vypožičiavateľovi za účelom uvedeným v čl. III ods. 1 zmluvy a za podmienok uvedených v tejto zmluve hnutelnú vec, výtvarné dielo, - insitný obraz s prekrytým zarámovaním, vo vlastníctve štátu, v správe požičiavateľa:

téma a názov insitného obrazu: „1150 rokov od príchodu Cyrila a Metoda“
autor: J. G. z Srbska, insitný maliar zo Srbska
rozmery: 2,5 m x 4,8 m
hodnota: 11.000,00 eur (slovom: jedenásťtisíc eur)
(ďalej len „**insitný obraz**“).

Fotografia obrazu je prílohou č.1 k Zmluve.

2. Pridelené inventárne číslo obrazu požičiavateľom je 6036.
3. Požičiavateľ vyhlasuje, že insitný obraz odovzdal vypožičiavateľovi do výpožičky dňa 17.3.2015 v zmysle Zmluvy o výpožičke č.5/2015/ÚSŽZ.

Článok III Účel, doba a podmienky výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi insitný obraz výlučne na účel – popularizácie a prezentácie slovenského insitného umenia v Srbsku, vo forme dočasného vystavenia.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že na základe tejto zmluvy sa výpožička insitného obrazu dojednáva na dobu určitú, a to na 5 rokov. Obraz bol predmetom Zmluvy o výpožičke č.5/2015/ÚSŽZ a Vypožičiavateľ bezplatne užíval predmet zmluvy aj v čase od skončenia platnosti Zmluvy č.5/2015/ÚSŽZ do uzatvorenia Zmluvy č. 12/2021.
3. Platnosť zmluvy skončí:
 - a) uplynutím doby podľa predchádzajúceho odseku,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) výpoveďou jednej zo zmluvných strán, s troj-mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca, ktorý nasleduje po dni, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane,
4. Skončením výpožičky vzniká vypožičiavateľovi povinnosť vrátiť požičiavateľovi insitný obraz v stave, ktorý zodpovedá miere opotrebovania bežným užívaním.
5. Vypožičiavateľovi vzniknú v súvislosti s užívaním insitného obrazu prevádzkové náklady podľa čl. V ods. 2 a čl. VI ods.1 v približnej sume 50,- EUR ročne.

Článok IV Oprávnené osoby zmluvných strán

Povereními, kontaktnými zamestnancami zmluvných strán na odovzdanie a prevzatie insitného obrazu sú:

1. **za požičiavateľa:** D. D. e-mail: _____@uszz.gov.sk , telefonický kontakt: 02/ _____, mobil: 09 _____
2. **za vypožičiavateľa:** Ing. _____, e-mail: _____@mzv.sk , telefonický kontakt: 02/ _____

Článok V Povinnosti zmluvných strán

1. Povinnosti požičiavateľa:

- a) poskytnúť súčinnosť vypožičiavateľovi počas doby výpožičky.

2. Povinnosti vypožičiavateľa:

- a) užívať insitný obraz v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy,
- b) zodpovednosť za insitný obraz - povinnosť zabezpečiť ochranu insitného obrazu pred akýmkoľvek poškodením, zničením, stratou, aby nedošlo k jeho poškodeniu, odcudzeniu alebo zničeniu. Rovnako vypožičiavateľ zodpovedá za dodržiavanie zodpovedajúcich podmienok v priestoroch, v ktorých bude insitný obraz požičiavateľom inštalovaný.
- c) znášať obmedzenia v užívaní insitného obrazu v rozsahu potrebnom na vykonanie opráv prostredníctvom požičiavateľa,
- d) vypožičiavateľ nie je oprávnený svojvoľne realizovať na insitnom obraze, ani na ráme žiadne zmeny, ani zásahy za účelom upevnenia,
- e) prípadné udržiavanie insitného obrazu a rámu obmedzí vypožičiavateľ na odstránenie prachu, a to s najväčšou opatrnosťou a starostlivosťou,
- f) na insitnom obraze a ráme nesmie vypožičiavateľ vykonať žiadne reštaurátorské zásahy,
- g) umožniť kontaktnej osobe požičiavateľa vykonať raz do roka inventúrny súpis majetku,
- h) po skončení doby výpožičky na vlastné náklady zabezpečiť demontáž insitného obrazu a rámu a ich prevoz (zo sídla vypožičiavateľa do sídla požičiavateľa) a montáž/inštaláciu insitného obrazu s rámom, fotodokumentáciu insitného obrazu a rámu s náležitou starostlivosťou. Odovzdanie a prevzatie insitného obrazu a rámu po skončení doby výpožičky vykoná a zabezpečí vypožičiavateľ na základe protokolu o odovzdaní a prevzatí huteľnej veci po skončení výpožičky - insitného obrazu,
- i) informovať požičiavateľa prostredníctvom kontaktného zamestnanca vypožičiavateľa (počas doby výpožičky) o nových skutočnostiach týkajúcich sa a vzťahujúcich sa na insitný obraz a rám a poskytnúť súčinnosť požičiavateľovi počas doby výpožičky,
- j) vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať insitný obraz do výpožičky tretím osobám,
- k) zabezpečiť, aby sa nevyhotovovali žiadne reprodukcie insitného obrazu treťou osobou, bez písomného súhlasu požičiavateľa. Vypožičiavateľ súčasne zodpovedá

- za dodržiavanie autorských práv; vypožičiavateľ je oprávnený vykonávať fotografovanie a filmovanie predmetu výpožičky alebo iné vizuálne šírenie aj bez súhlasu požičiavateľa,
- 1) zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi vzniknuté závady na insitnom obraze.

Článok VI Poistenie

1. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že insitný obraz nie je poistený zo strany požičiavateľa a zaväzuje sa na dobu výpožičky špecifikovanú v Článku III tejto zmluvy poistiť dielo proti rizikám, poškodeniu, vrátane živelných udalostí.
2. V prípade hrozby škody na insitnom obraze a ráme je vypožičiavateľ povinný vykonať opatrenia na zabránenie vzniku škody, resp. minimalizácii škody.
3. V prípade, že po vzniku poistnej udalosti poisťovňa neposkytne poistné plnenie v plnej výške škody, vypožičiavateľ nahradí požičiavateľovi rozdiel výšky škody vzniknutej na insitnom obraze a ráme, maximálne však do výšky jeho hodnoty podľa čl. II ods. 1 zmluvy.
4. Zodpovedá za všetky škody, ktoré na insitnom obraze vznikli zavinením vypožičiavateľa, alebo tretími osobami.

Článok VII Osobitné ustanovenie

1. Požičiavateľ prehlasuje, že vykonáva všetky majetkové práva k insitnému obrazu v zmysle autorského zákona a zároveň súhlasí so zverejnením fotografie insitného obrazu vyhotovenej Vypožičiavateľom v rámci prílohy č. 1 tejto zmluvy. Ak sa vyhlásenie podľa prvej vety tohto článku Zmluvy preukáže ako nepravdivé, zodpovedá Požičiavateľ sa všetky domnelé, priznané a skutočné nároky tretích osôb deklarujúcich porušenie ustanovení vyplývajúcich z autorského zákona.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je fotografia insitného obrazu a Protokol o odovzdaní a prevzatí hnutelnej veci – insitného obrazu po skončení výpožičky (príloha č.2 tejto zmluvy).

Článok VIII Záverečné ustanovenia

1. Zmluva podlieha povinnému zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

„Fotografia insitného obrazu“



V Bratislave,

.....
Mgr. Milan Ján Pilip, predseda
(odovzdávajúci)

Úrad pre Slovákov
žijúcich v zahraničí
Palisády 29/A
817 80 Bratislava 15
IČO: 30 798 866, DIČ: 2022105239

.....
Ing. E. B.
(preberajúci)

PROTOKOL

o odovzdaní a prevzatí nehnuteľnej veci po skončení výpožičky – insitný obraz

Požičiavateľ (preberajúci):

Úrad pre Slovákov žijúcich v zahraničí

d'alej len „odovzdávajúci“

Vypožičiavateľ (odovzdávajúci):

Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky

d'alej len „preberajúci“

1.

Podpisom tohto protokolu o odovzdaní a prevzatí hnutel'nej veci po skončení výpožičky - insitného obrazu odovzdávajúci a preberajúci prehlasujú, že v zmysle Zmluvy o výpožičke č. 5/2015/ÚSŽZ zo dňa 17.03.2015 a Zmluvy o výpožičke č. 12/2021 zo dňa pristupujú k odovzdaniu a prevzatiu hnutel'nej veci:

- insitného obrazu s rámom (téma a názov): „**1150 rokov od príchodu Cyrila a Metoda**“ ,
- autor: **zo Srbska,**
- rozmery: **2,5 m x 4,8 m,**
- hodnota: **11.000,00 eur (slovom: jedenásťtisíc eur).**

2.

Odovzdávajúci a preberajúci potvrdzujú, že stav insitného obrazu a zarámovania je bez závad.

V Bratislave,

.....
Daniel Demjén
(preberajúci)

Úrad pre Slovákov
žijúcich v zahraničí
Pališády 29/A
817 80 Bratislava 15
IČO: 30 798 868, DIČ: 2022105230

.....
Ing. F F , R-INSL
(odovzdávajúci)